

A BREATH OF

心呼吸 · 愉景灣

DISCOVERY

NATURE GUIDEBOOK

環愉遊蹤



DISCOVERY
愉景灣

CONTENT

目錄



FOREWORD 序	p.2
<hr/>	
ROUTE 1	
SCENIC VIEWS 「虎」瞰愉景灣	p.4
ROUTE 2	
DOWN THE MEMORY LANE 探索舊日足跡	p.14
ROUTE 3	
EMBRACING NATURE 環抱大自然	p.22
ROUTE 4	
IN THE SHADES 林蔭散策	p.28
<hr/>	
USEFUL FACTS 實用資料	p.40

A BREATH OF DISCOVERY

心呼吸·愉景灣

Tucked away at the northeast coast of Lantau Island, Discovery Bay is a neighbourhood teeming with natural wonders. Behind it sprawls Lo Fu Tau, with an elevation of over 400 m, while two bays, Tai Pak Beach and Yi Pak Wan, make up its shoreline. Just a 25-minute boat ride from Central, Discovery Bay is hailed as a convenient respite from the city's hustle and bustle, favoured by adventurous hikers and nature lovers alike.

As the name suggests, Discovery Bay is about unexpected finds. Here you'll stumble upon rare bird species and get to explore humble heritage sites. Follow our guide for four hiking trails, along which you will uncover ecological highlights, Instagrammable spots, and more. So take a deep breath and join us on a journey to explore Discovery Bay's unique flora and fauna.

愉景灣坐落大嶼山東北海岸，背靠高400多米的老虎頭山，前臨大白灣及二白灣兩個海灣。只是一個25分鐘船程之隔，你便可遠離煩囂，來到風光如畫的愉景灣，登上自然步道徑，一睹氣勢磅礴的景觀。不論是遠足新手，又或是富經驗的戶外愛好者都可輕鬆投入大自然的懷抱，細賞雀鳥及生態奇觀，引領身心與大自然重新接軌。

立即跟隨本指南，探索愉景灣四條遠足路線，沿途可欣賞各具特色的景點之餘，更有機會看到不同鳥類和大自然生態。齊來用心呼吸，感受愉景灣獨有的野外氣息。

ROUTE 1

SCENIC VIEWS 「虎」瞰愉景灣

Start the journey from Tung Chung MTR Station. Follow the Hong Kong Olympic Trail (Tung Chung Section) and pass through Pak Mong Village to reach the A Po Long Pavilion. Once you get to Lo Fu Tau – the tallest hill in the Discovery Bay area popular for its giant stone that resembles a tiger's head – take a photo before descending to the Discovery Bay Lookout Point and ending the trail at the ferry pier. The entire trek is approximately 13 km long, and though the path is rugged, there are many gems you'll find along the way, from unique rock formations to wildlife such as birds, butterflies, and amphibians. In autumn, you can also marvel at the vast fields of silvergrass with green foxtail and natal grass.

由港鐵東涌站出發，沿香港奧運徑東涌段，經白芒村走到亞婆壟涼亭，然後於「老虎頭」上打卡。下山時穿過愉景灣眺望台，最後到碼頭結束旅程。此路程全長約13公里，路途雖崎嶇，但可欣賞到各種奇石、觀察雀鳥、蝴蝶及兩棲動物；秋天更可到高地欣賞以狗尾草、紅毛草作點綴的芒草海。



Tung Chung 東涌 → Lo Fu Tau 老虎頭 →
Discovery Bay 愉景灣

🕒 4.5hrs / 小時

🏃 ★★★ (5 Stars maximum / 5星最難)



1 HONG KONG OLYMPIC TRAIL
香港奧運徑

Formerly known as the Tung Mui Ancient Trail, Olympic Trail was once the main road for residents travelling between Tung Chung and Mui Wo. In 2008, the trail section from Pak Mong Village to Mui Wo was renamed the 'Hong Kong Olympic Trail' to commemorate the city's hosting of the Beijing Olympic Equestrian Events. Stroll down the 5.6 km-long trail interspersed with pictograms of Olympic events such as shooting and triathlon, and feed your social media with memorable snaps.

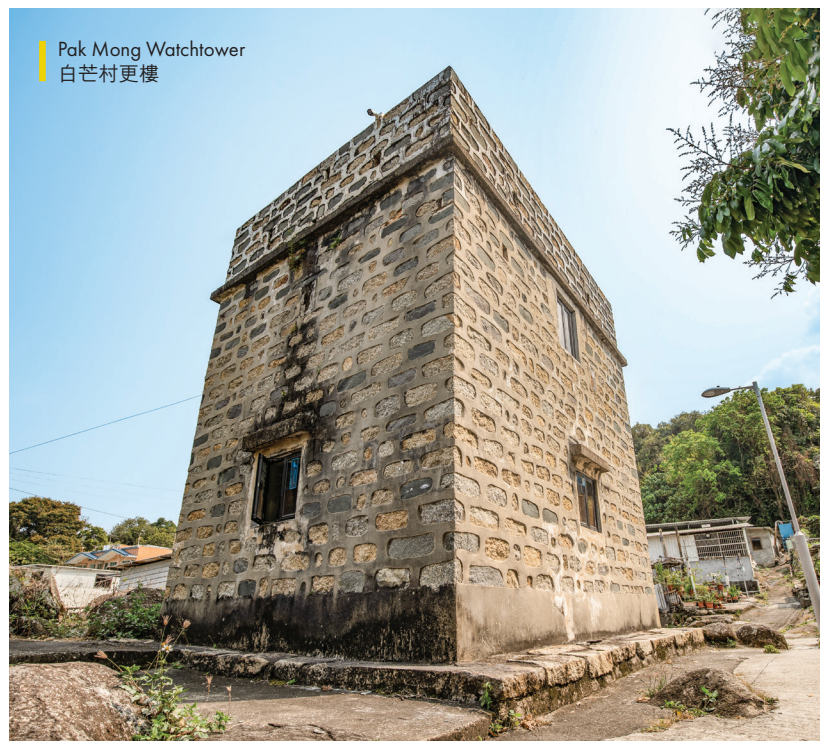
前身是東梅古道，為昔日居民往來東涌及梅窩的主要道路。2008年政府為紀念香港舉辦北京奧運馬術項目，將白芒村至梅窩的一段山徑命名為「香港奧運徑」。奧運徑全程約5.6公里，起步處放有牌匾，沿路會有奧運項目如射擊、三項鐵人等圖標任你打卡。



2 PAK MONG VILLAGE
白芒村

According to local legend, the original residents of Pak Mong Village were descendants of Guo Ziyi, a military general of the Tang Dynasty. The villagers here are mostly Hakka people, and the name 'Pak Mong' is the Hakka pronunciation of 'northward-facing', representing the residents' nostalgia for their northern hometown. Although there are now many new houses in the village, you can still find historical structures such as the Pak Mong Watchtower, which withstood World War II and was later converted into a village school. It is now listed as a Grade II historic monument.

相傳白芒村原居民是唐朝名將郭子儀的後代，村民以客家人為主，「白芒」是「北望」的客家鄉音，代表村民南遷到港後的思鄉之情。雖然村內有不少新村屋，卻依舊保留不少歷史建築，包括有逾80年歷史的白芒村更樓，曾於二戰時抵禦外敵，戰後曾改建成村校，現已被列為二級歷史古蹟。



Red-whiskered Bulbul
紅耳鸚



NATURE WONDER
生態大發現

The trail to Lo Fu Tau gets more challenging as you ascend to the top, but be sure to pay attention to the scenery as you might discover interesting wildlife, such as the Red-whiskered Bulbul, or small insects like the Masked Crab Spider.

往老虎頭之路蜿蜒起伏，先易後難，前段路可多加留意沿途風光，或會發現紅耳鸚等留鳥或角紅蟹蛛等小昆蟲。

3 APO LONG PAVILION
亞婆壟涼亭

As the intersection between Pak Mong Village and Mui Wo, A Po Long Pavilion is also the starting point of the Lo Fu Tau Country Trail. The small wooden pavilion serves as a rest stop for hikers to check the map and road signs nearby. After taking a break, follow the signs and navigate your way to Lo Fu Tau.

亞婆壟涼亭是白芒村及梅窩的分岔路，也是老虎頭郊遊徑的起點。以木搭建的小涼亭是遠足人士的歇腳亭，你可以在此稍作休息之餘，也可以看看涼亭旁的地圖及路標。休息過後，就可朝着郊遊徑的路牌走，開展老虎頭攻頂之旅。



4 PEACH STONE, SWORD TESTING STONE, AND STRANGE DUCK STONE
仙桃石 / 試劍石 / 怪鴨石

When you reach the middle section of the trail, you will see various oddly shaped rocks. Strike a pose and split the Sword Testing Stone with your imaginary sword, or sit atop the rock with your friends and take a group photo. There are other peculiar-looking rock formations along the way; use your imagination and have fun discovering the charms of these unique stones.

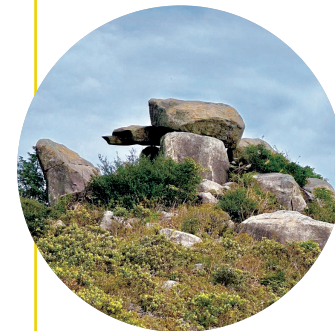
走至郊遊徑中段，你會看到各種奇形怪狀的石頭，調對拍攝角度，就會拍到這些怪石的神韻。不妨在試劍石前作勢用劍劈開石頭，你也可與朋友坐在石上拍張大合照。沿途你還會看到三尖八角的奇石，發揮你的想像力，享受賞石的樂趣。



Sword Testing Stone
試劍石



PHOTOGRAPHY TIPS
打卡小貼士



TIP 1:

Look up from the open space in front of the Sword Testing Stone to see the beak of the Strange Duck Stone. Experienced climbers can head up to the beak and pose for a picture, but remember to take caution and always prioritise safety. 於試劍石前的空地仰望便是怪鴨石，攀山好手可爬到鴨咀上，讓友人在試劍石那邊拍下你與怪鴨石的合照。拍照時大家切記要注意安全！

TIP 2:

If taken from the wrong angle, the Peach Stone might turn into a 'Plum Stone', so it's best to take a photo from the front, with your body leaning against the giant rock and the small paths on either side in the background.

不想捉錯角度，令仙桃石變成「話梅石」的話，宜拍攝仙桃石的正面，側身倚着巨石，背景拍到兩旁小路更佳。

5

LO FU TAU 老虎頭

The Lo Fu Tau Country Trail is 3.4 km long and culminates at the Lo Fu Tau Viewpoint, which stands 465 m above sea level. Towards the end of the trail, as you make your way through the highland, you'll be greeted with views of the surrounding area, including the silvergrass fields that come alive during autumn and winter.

Once you've reached the viewpoint, take in the panoramic vistas that stretch from the airport to Sham Tseng and Tsing Yi to Mui Wo, and capture a photo of the entire Discovery Bay. Pass through the viewpoint, and the 'Tiger's Back' will come into view. During autumn, the golden leaves that cover the mountain, along with the giant boulders that resemble tiger ears and stone paths with tiger-like patterns, will make you feel as though you're standing on the tiger's head while overlooking the city.

老虎頭郊遊徑全長3.4公里，接近終點的一片高地是秋冬賞芒草的好地方。郊遊徑以海拔465米的老虎頭觀景台為終點，大家可於兩邊觀賞機場至深井、青衣至梅窩的景色，更可拍攝整個愉景灣的面貌。穿過觀景台後，一個「虎背」映入眼簾。秋天時，金黃枯葉鋪滿整個山頭，如老虎雙耳般的巨石加上虎紋般的行山徑，讓你猶如站於「老虎頭」上俯瞰香港。

HIKING TIPS 行山小貼士

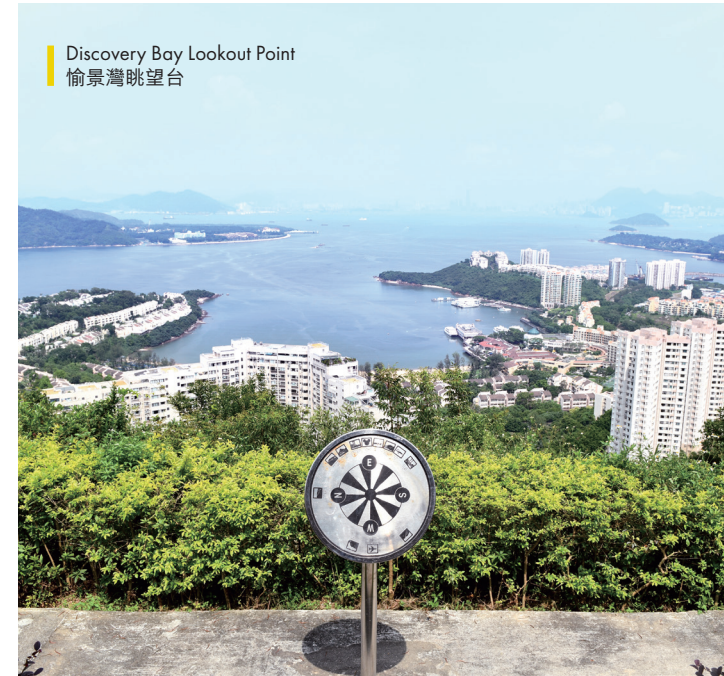
The mountain trails near Lo Fu Tau are relatively steep, so take it slow when descending. If you are worried about the steep slopes, consider starting from Discovery Bay to hike up the mountain.

老虎頭附近山路比較陡峭，下山時要格外留神。怕下山路徑太過陡峭，也可考慮由愉景灣出發上山。

Lo Fu Tau
老虎頭



Discovery Bay Lookout Point
愉景灣眺望台



6

DISCOVERY BAY LOOKOUT POINT 愉景灣眺望台

As you make your way to the rugged downhill section of the hiking trail, brace yourself for a challenging descent with plenty of stairs towards the end. Make a pit stop at the Discovery Bay Lookout Point, the last recharge spot before the final descent. Here, you'll find four long benches, two of which face outwards, providing a 270-degree sea view that spans from Discovery Bay and Hong Kong Disneyland to Peng Chau and Lamma Island. On a clear day, you can see distant views of Victoria Harbour, Tsing Ma Bridge, and Tai Mo Shan.



老虎頭過後是下山路段，山路較崎嶇，尾段樓梯較多。愉景灣眺望台是下樓梯前最後一個休息站。涼亭相當寬闊，設有四張長椅，其中兩張長椅更是面向亭外景色，讓大家坐着飽覽美景。眺望台坐擁270度海景，由愉景灣、香港迪士尼樂園到坪洲、南丫島等離島都能看到，天氣好時甚至可欣賞維多利亞港、青馬大橋及大帽山等遠處景致。



STOP AND STARE

停一停，賞一賞

If you arrive at the pier during sunset hours, take a look across the water towards Headland Drive to catch spectacular flocks of birds returning to their nest. If the weather is on your side, the sky will bloom with an enchanting purple hue, making it an even more memorable experience.

假如在黃昏時分來到愉景灣碼頭，登船前不妨遠眺對岸如小島的朝暉徑，有機會看到「百鳥歸巢」的壯觀美景；特別在天朗氣清的傍晚，天空偶爾會染成一片美艷紫霞，景致極為醉人。



7 DISCOVERY BAY PIER 愉景灣碼頭

The trail comes to an end once you've arrived at Parkvale Drive. Walk along Discovery Bay Road and spot birds like tree sparrows and pigeons, or see feral pigeons and spotted doves at DB Plaza. Refuel with a hearty meal at DB Plaza or D'Deck's outdoor dining area and enjoy the breathtaking sea view before ending your journey at Discovery Bay Pier, where you can hop on a ferry back to Central.

行山徑止於寶峰徑，然後沿愉景灣道走，或會遇到麻雀及野鴿等雀鳥經過。你也可到愉景廣場外觀賞原鴿或斑鳩，享受大自然的餘韻。別忘了於愉景廣場或露天美食區D' Deck的餐廳，一邊欣賞臨海景致，一邊享受美食充電，最後到愉景灣碼頭乘坐渡輪返中環，結束愉快旅程。

Eurasian Tree Sparrow
麻雀



Crested Goshawk
鳳頭鷹



White-bellied Sea Eagle
白腹海鷗



Collared Scops Owl
領角鴞

AVIAN FINDS

愉景灣鳥類知多啲

Discovery Bay and its environs are home to over 100 bird species. DB Plaza and the Shaded Tree Path along Discovery Bay Road are particularly favourable for birdwatching. Birds such as pigeons and tree sparrows are accustomed to living near people and can be observed on grass, branches, or buildings. Black Kites and White-bellied Sea Eagles also frequent the sky, while the Crested Goshawk and Collared Scops Owls shy away in the woodlands.

愉景灣及其鄰近地區有逾百種鳥類，愉景廣場及愉景灣道上的「林蔭大道」是接近鳥類的好地方。各種鳥類如野鴿和麻雀等都習慣與人類為鄰，無論在草地、樹枝或建築物上皆有機會觀察到不同種類的雀鳥。此外，愉景灣的天空經常會見到麻雀在盤旋，間中亦會見到體型較大，黑白分明的白腹海鷗加入其中。山林植被的環境則是生性隱秘的鳳頭鷹和領角鴞生活的地方。



ROUTE 2

DOWN THE MEMORY LANE 探索舊日足跡

This 7 km route starts as you disembark from Mui Wo Pier. Head along Tung Wan Tau Road next to Silvermine Bay Beach, which will take you to an outdoor stairway. The first part of the trail requires climbing over a thousand stone steps, but after reaching the top, you can have a more enjoyable stroll through shaded paths before you reach Our Lady of Joy Abbey, where you can get snap-happy and explore the historic building. Finally, return to Discovery Bay via Nim Shue Wan.

由梅窩碼頭作起點，沿銀礦灣泳灘旁的東灣頭路走到盡頭，便可踏上通往愉景灣的「天梯」。初段路先要克服逾千級石級，登頂後穿過林蔭小徑便可輕鬆前往聖母神樂院，打卡之餘更可探索歷史建築。最後經稔樹灣抵達愉景灣，全程約7公里。

Mui Wo Pier 梅窩碼頭 →
Nim Shue Wan 稔樹灣 →
Discovery Bay 愉景灣

🕒 2.5hrs / 小時

👤 ★★ (5 Stars maximum / 5星最難)

ROUTE 2

1 SILVERMINE BAY 銀礦灣

Silvermine Bay Beach is one of the main attractions in Mui Wo, stretching 600 m down the shoreline. There are tuck shops, restaurants, and hotels nearby, as well as kayaks or paddle boards to rent for water activities. Your journey to Discovery Bay will include a long, strenuous climb, so along the way, take the opportunity to slow down and admire the beautiful coastline of Mui Wo. If you have extra time, make a turn from Tung Wan Tau Road into Chung Hau Street and take a 20-minute walk to visit the Silvermine Cave and waterfall for a photo op.

銀礦灣泳灘是梅窩的主要景點之一，全長600米，附近有小食亭、餐廳、酒店，更可以租用獨木舟或槳板進行水上活動。前往愉景灣之路必經長長的登山天梯，沿途不妨放慢步伐，回頭欣賞梅窩優美的海岸線。時間充裕的話也可在東灣頭路轉入涌口街，步行約20分鐘到銀礦洞及銀礦灣瀑布打卡。

Night Heron
夜鷺



NATURE WONDER 生態大發現

Next to the Silvermine Bay Resort is the river mouth of Wang Tong River. Along the lush greenery by the river, you can occasionally spot egrets hiding among the bushes and other birds resting in the trees.

銀礦灣渡假酒店旁邊是橫塘河的河口，在叢林茂密的河邊有機會看到鷺鳥隱藏其中，不時也有其他雀鳥飛到枝頭上休息。

Silvermine Bay
銀礦灣



Our Lady of Joy Abbey
聖母神樂院



2 PEAK LOOKOUT PAVILION 山頂觀景亭

The Peak Lookout Pavilion is the highest point along the trail with an elevation of 250 m. The vast expanse of grassland nearby offers unobstructed views of Tsing Ma Bridge, Tsing Yi, Stonecutters Bridge, Peng Chau, Hei Ling Chau, Cheung Chau, and other various islands. Visitors can enjoy a picnic on the greenery while admiring the natural scenery.

山頂觀景亭是全程最高點（約250米），旁邊的草坡位置很開揚，可眺望青馬大橋、青衣、昂船洲大橋、坪洲、喜靈洲及長洲等島嶼。你可在大草地上一邊野餐，一邊欣賞遼闊的大自然景色。



PHOTOGRAPHY TIPS 打卡小貼士

From the grassy slopes near the hilltop, you can capture the entire structure of Our Lady of Joy Abbey, including its striking cross at the top.

在山頂草坡附近可從超高空角度拍攝聖母神樂院的全景，頂部的十字架非常搶眼。



Peak Lookout Pavilion
山頂觀景亭

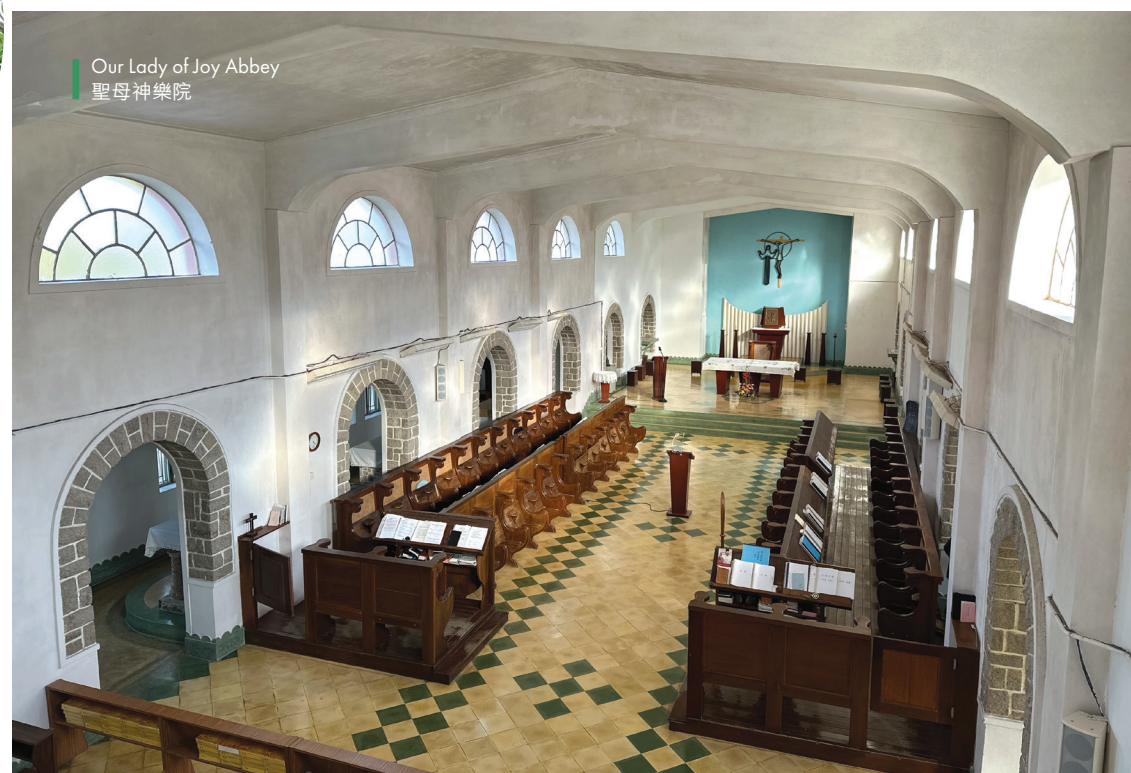


3 OUR LADY OF JOY ABBEY 聖母神樂院

Built in the 1950s by Catholic monks, Our Lady of Joy Abbey was once known for producing Trappist Dairy milk products from their own dairy farm. Remnants of its cowshed can still be seen today, and though the monastery is not open to the public, folks can still visit the small granite chapel nearby.

Another popular photography spot is the gate entrance of the garden, which features a Latin engraving that reads 'Pax Intranitibus', which translates to 'peace to those who enter'. Inside the garden stands a hexagonal pavilion dedicated to the Our Lady of Fatima of Portugal. Near the monastery, there are 14 stations of the cross, where wooden crosses and images of Jesus are hung on trees. Representing different events leading up to Jesus's martyrdom, the storied path starts with 'Jesus is condemned to death' and ends with 'Jesus is laid in the tomb'. The whole walk takes around 20 minutes.

1950年代由天主教修士興建的聖母神樂院，曾以自家乳牛場生產「十字牌牛奶」而聞名，現時還可見到牛房遺跡。聖母神樂院雖不對外開放，但你可以參觀以花崗石築砌的小教堂。另一熱門打卡位為聖母亭花園的門樓入口，刻有拉丁文祝福語「Pax Intranitibus」意思是「進入者得平安」；園內建有一座呈六角形的聖母亭，紀念葡萄牙花地瑪聖母。聖母神樂院附近有14處苦路，分別於樹幹掛上木製的十字架及耶穌的照片，由山下的第一處「耶穌被判死刑」走到山上的第14處「耶穌被埋葬」，大約需時20分鐘。



Our Lady of Joy Abbey
聖母神樂院



NATURE WONDER 生態大發現

There are various butterflies and birds in Nim Shue Wan, including the Plain Tiger, the Greenish Palm Dart butterfly, the Scaly-breasted Munia, and many more. Flying in flocks, the Scaly-breasted Munia can be found in reed wetlands, grasslands, and paddy fields, primarily feeding on plant seeds.

稔樹灣沿途可看到多種蝴蝶和雀鳥，如金斑蝶、長標弄蝶和斑文鳥等。斑文鳥通常成群活動，除了蘆葦沼澤外，牠們也常見於草叢和稻田，主要以植物的種子為食糧。



Plain Tiger
金斑蝶



Scaly-breasted Munia
斑文鳥



Nim Shue Wan
稔樹灣

4

NIM SHUE WAN 稔樹灣

Agriculture once thrived in Nim Shue Wan, and the ancient fishing village landscape has been preserved to this day. While there, you'll come across many farmsteads, like the local farmhouse 'Grandpa's Garden', and see small goats raised by villagers. The walk from Nim Shue Wan to Discovery Bay takes about 20 minutes, during which you'll pass by a Tin Hau Temple. During the Japanese occupation, villagers moved the statue of Tin Hau to Peng Chau. It wasn't until 1972, when villagers rebuilt the temple, that the namesake goddess returned to her rightful home.

昔日稔樹灣的農業非常繁盛，至今保留着古色古香的漁港村落景觀，沿途有不少農田，如由本地農家管理的「公公農莊」，也有村民飼養小山羊。由稔樹灣步行至愉景灣只需約20分鐘，途經天后廟。日佔時期，村民曾將天后娘娘的神像遷至坪洲，至1972年村民重修廟宇迎接娘娘回歸，不妨佇足細賞歲月痕跡。

ALTERNATIVE ACTIVITIES 另類活動

EMBARK ON A JOURNEY OF THE BODY, MIND, AND SPIRIT 展開身心靈之旅

Aside from hiking, there are also different outdoor activities in Discovery Bay. During the day, you can find suitable spots for outdoor yoga or forest bathing, which originates from Japan's practice of Shinrin-yoku, where individuals can soak in the atmosphere of the forest, harnessing the healing and restorative powers of nature. With lush greenery abound in Discovery Bay – whether it's Central Park, the Shaded Tree Path, or mountain trails – you can slow down your pace of life and immerse your senses completely in nature. For some outdoor yoga, Central Park and Tai Pak Beach are excellent venues. Simply find a flat and shaded area, and let your body and mind fully relax with each breath.

除了遠足健行，在愉景灣也可以進行不同的戶外活動。例如在日間找個合適地點體驗森林浴或戶外瑜伽。近年興起的森林浴源自日本，意思是沐浴在森林中的氛圍，透過與大自然之間的聯繫，達至身心療癒的效果。愉景灣四周綠蔭處處，無論在中央公園、「林蔭大道」或沿山徑遠足漫步，大家可以放慢生活節奏，讓感官完全沉浸在大自然中。此外，愉景灣中央公園或大白灣沙灘都是你的絕佳戶外瑜伽練習場地。只要找一個比較平坦而陰涼的地方，以一呼一吸引領每個感官與大自然結合在一起，讓身心完全放鬆。

Tai Pak Beach
大白灣沙灘



Central Park
愉景灣中央公園





ROUTE 3

EMBRACING NATURE 環抱大自然

Following Route 2, going from Mui Wo Pier to Silvermine Bay, make your way up a flight of stairs to the Peak Lookout Pavilion and take a short break to enjoy the coastal scenery. From there, follow a trail to reach Our Lady of Joy Abbey, pass through Nim Shue Wan Village, and head towards the Discovery Bay Reservoir and the Lookout Point. Finally, return to Discovery Bay via Parkvale Drive. This route traverses through a lush forest, where you can observe fascinating species of plants and animals.

跟隨路線二由梅窩碼頭出發至銀礦灣，沿天梯走上山頂涼亭，先稍作休息欣賞海岸景致，之後沿小徑到達聖母神樂院、穿過稔樹灣村，從愉景灣山道前往愉景灣水塘和眺望台，回程經寶峰徑抵達愉景灣。這條路線穿越叢林，沿路或可觀賞到不同種類的動植物。

Mui Wo Pier 梅窩碼頭 →
Discovery Bay Reservoir
愉景灣水塘 →
Discovery Bay 愉景灣

🕒 3.5hrs / 小時

🌿 ★★ ★ (5 Stars maximum / 5星最難)



4 GRANDPA'S GARDEN 公公農莊

It takes about 30 minutes to walk from Our Lady of Joy Abbey to Nim Shue Wan, where there are farmlands of various sizes throughout. Grandpa's Garden is run by an elderly couple who have been farming for over 10 years. Colourful flags flutter in the wind above the farm, in which organic crops such as mustard greens, cabbage, lettuce, beets, crown daisy, radishes, mint leaves, and parsley are grown. The produce is picked fresh every morning and sold to nearby residents. Hikers passing by can also stop to purchase fresh vegetables and bring them home as souvenirs of their trip.

由聖母神樂院步行到稔樹灣大約30分鐘，村內可見大大小小的農田。公公農莊的上空掛有五彩旗隨風飄舞，這裏由一對年老夫婦經營超過十年，農田種滿芥菜、椰菜、生菜、紅菜頭、皇帝菜、蘿蔔、薄荷葉、番荳等當造有機農作物，每朝即摘即賣，主要供應給附近居民；也有路經的行人土順道入內購買時令蔬菜，將新鮮的農作土產帶回家。

ALTERNATIVE ACTIVITIES 另類活動

ABOVE AND BEYOND 深度探索

STARGAZING AND MOON-WATCHING

Discovery Bay is an ideal location for stargazing or moon-watching. Places with lower light levels and unobstructed views, such as Tai Pak Beach, the Discovery Bay Reservoir, the Discovery Bay Lookout Point, and Nim Shue Wan, are all popular spots for observing the night sky. As the saying goes, "The stars are few when the moon is bright", so it's best to choose a night when the moon is not as radiant to observe a sky full of glistening stars.

觀星賞月

在愉景灣也可找到觀星或賞月的最佳位置——在燈光較暗，視野開揚的地方，例如大白灣沙灘、愉景灣水塘、愉景灣眺望台和稔樹灣等，都是觀賞夜空的熱門之地。要留意正所謂「月明星稀」，當月色皎潔時，星光就顯得稀疏，所以若要觀賞滿天繁星，就要避開明月高掛的日子了。



MARINE EXPLORATION

Exploring Discovery Bay on the surrounding water is also a great activity for locals and visitors. The mountains around Discovery Bay embrace the South China Sea, making the marine ecology in the area rich and diverse. Visitors can rent a yacht to cruise around Tai Pak Wan or head to the marine park in the southwest waters of Lantau Island to explore and search for the rare and endangered Chinese White Dolphins.



ISLAND HOPPING FROM PENG CHAU

Start your journey from Peng Chau Ferry Pier and take the Peng Yu Path to the Old Fisherman's Rock Lookout Pavilion. Continue along the Peng Chau Family Walk to visit the Lung Mo Temple and climb Finger Hill. Along the way, you'll pass by the Lookout Pavilion, where you can take in stunning views of the vast sea. Finally, make your way down to the Peng Chau Kaito Ferry Pier, where you can hop on a Kaito ferry to Discovery Bay.

坪洲環島遊

由坪洲碼頭出發，經坪愉徑前往釣魚觀景亭；然後沿坪洲家樂徑前行拜訪龍母廟、登上手指山，途經天涯海角亭，欣賞一望無際的海景。最後到達坪洲街渡碼頭，乘坐街渡渡輪往愉景灣。

海上探索

從水路探索愉景灣亦是不錯的選擇。愉景灣群山抱環，前迎南中國海壯麗海景，因此這裏的海洋生態同樣豐富多彩。你可租用遊艇暢遊大白灣，或前往大嶼山西南水域的海岸公園進行海上探索，搜尋稀有瀕危的海洋生物中華白海豚的身影。

5 DISCOVERY BAY RESERVOIR 愉景灣水塘

Built in the early 1980s, the Discovery Bay Reservoir was Hong Kong's first private reservoir and filtration plant. Its capacity of 3.5 million m³ made it the fourth-largest reservoir in Hong Kong at the time of completion. Originally built to provide drinking water to Discovery Bay residents, the reservoir's purpose has since evolved after opening the Discovery Bay Tunnel in 2000. And with water running from the Tai Lam Chung Reservoir, the Discovery Bay Reservoir now serves as water storage for flushing and irrigation. The reservoir also functions as a recreational 'backyard' for residents. Passing through the flat path of Discovery Valley Road, locals can enjoy stunning views of the water reservoir and its surrounding scenery.

愉景灣水塘建於80年代初，為香港首個私人水塘及濾水廠，水塘容量達350萬立方米，竣工之時是全港第四大水塘，原本專為愉景灣居民提供食水。愉景灣隧道於2000年通車後，經隧道引入大欖涌水塘存水，自此愉景灣水塘存水則作沖廁及灌溉之用。愉景灣水塘也是居民的「後花園」，經過愉景山道平坦的道路，就可以來飽覽天水一色的水塘美景，更可眺望整條愉景山道及當區景色。



Swinhoe's White-eye
暗綠繡眼鳥



NATURE WONDER 生態大發現

The area surrounding the Discovery Bay Reservoir is home to many species of wildlife, including the Swinhoe's White-eye, a bird species with distinctive white eye rings, or the striking White-throated Kingfisher, as well as insects like ladybugs and caterpillars of the Common Jester.

愉景灣水塘一帶有機會看到觀賞鳥，如擁有白色眼圈的暗綠繡眼鳥和鮮艷奪目的白胸翡翠，還有瓢蟲和散紋盛蚊幼蟲等昆蟲。



Discovery Bay Reservoir
愉景灣水塘



White-throated Kingfisher
白胸翡翠



Caterpillar of Common Jester
散紋盛蚊幼蟲



ROUTE 4

IN THE SHADES 林蔭散策

From Discovery Bay Pier, follow the waterfront promenade to Tai Pak Beach to sunbathe, before taking a leisurely stroll down the Shaded Tree Path on Discovery Bay Road to reach Central Park. Along the way, take some pictures of iconic landmarks such as The Pavilion, Love Lock Promenade, Auberge Discovery Bay Hong Kong, and the European-style plaza at DB North. This route is relatively easy to tackle, offering wide pathways suitable for all ages.

由愉景灣碼頭出發，沿海濱長廊到大白灣沙灘享受陽光浴，之後經愉景灣道上的「林蔭大道」漫步到中央公園，再到各個特色地標景點打卡：海濱禮堂、心鎖長廊、愉景灣酒店及愉景北商場的歐陸式廣場。這條路線輕鬆休閒，路段寬敞，絕對老少咸宜！

Discovery Bay Pier
愉景灣碼頭 →
Central Park 中央公園 →
DB North 愉景北廣場

🕒 1hr / 小時

🏃 ★ (5 Stars maximum / 5星最難)

ROUTE 4

1 TAI PAK BEACH 大白灣沙灘

Approximately 400 m long, Tai Pak Beach is Hong Kong's first private man-made beach, filled with 300,000 m³ of sand imported from Hainan Island in 1983. Walk barefoot on the beach to feel fine grains of sand beneath your feet. Tai Pak Beach also has the largest sand playground in Hong Kong, where children can freely play on zip lines, a rope bridge, climbing nets, slides, and swings. It's a great place for kids to have fun and burn off some energy.

大白灣沙灘全長約400米，是香港首個私人人造沙灘，1983年由海南島輸入30萬立方米細沙鋪設而成。你可赤腳在沙灘上漫步，感受腳下的幼滑細沙。大白灣沙灘內設有全港最大的沙灘遊樂場，免費任玩飛天吊索、繩索吊橋、小型繩網、滑梯及鞦韆等，是小朋友放電的好去處。

Tai Pak Beach
大白灣沙灘



Little Egret
小白鷺



Pacific Reef Egret
岩鷺



NATURE WONDER 生態大發現

Tai Pak Wan, Yi Pak Wan, and Sam Pak Wan are gathering grounds for a diversity of water birds. Different types of egrets and other birds can be seen foraging or resting on rocky shores. The most commonly seen birds are the Great Egret and Little Egret, both of which have all-white feathers. There's also a rare chance you might spot the Pacific Reef Egret, distinguished by its black feathers.

大白灣、二白灣和三白灣是各種水邊鳥類的聚腳地。各種鷺鳥及水鳥會在岩岸邊覓食或休息，而較常見到的是全身白色的大白鷺和小白鷺，身披黑色羽毛則是較為稀有的岩鷺。

Great Egret
大白鷺



Shaded Tree Path
林蔭大道



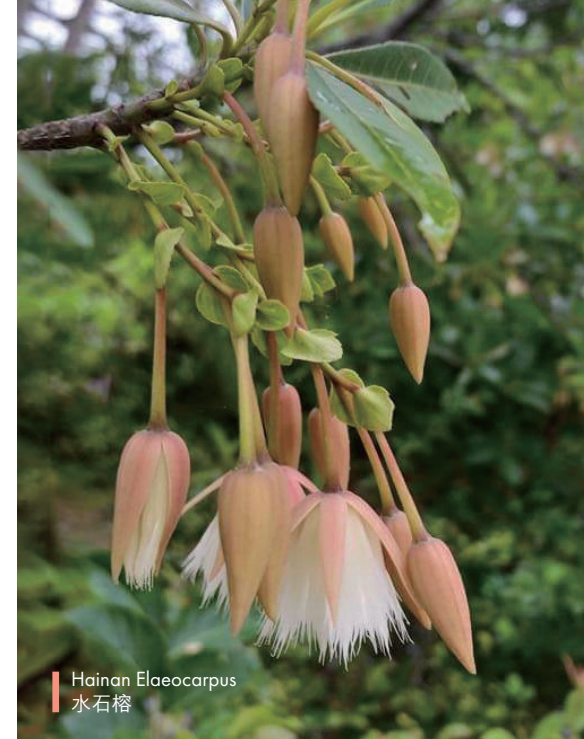
2 SHADED TREE PATH 林蔭大道

Although located by the sea, Discovery Bay also has beautiful forest scenery. After passing through Tai Pak Beach, rows of trees will come into view. The pathway, commonly known as the Shaded Tree Path, is surrounded by the Hainan Elaeocarpus trees, with branches extending across the road like a natural canopy. On a hot day, walking under the trees offers a cool respite from the glaring sun.

臨海的愉景灣同樣有蔚然深秀的林壑美景，穿過大白灣沙灘後，一棵棵大樹隨即映入眼簾。常被稱為「林蔭大道」兩旁的水石榕生長相當茂密，其中一邊的樹枝更會伸延至另一邊，儼如大道上的自然天幕，大熱天時走過樹蔭也會感到一絲涼意。



Short-nosed Fruit Bats
短吻果蝠



Hainan Elaeocarpus
水石榕



STOP AND STARE

停一停，賞一賞

Hainan Elaeocarpus

The Hainan Elaeocarpus tree, often seen along the Shaded Tree Path, blooms with white bell-shaped flowers from June to July each year. It's a delightful sight to behold during this season.

水石榕

水石榕常見於林蔭大道，每年六至七月經過大道時，可以欣賞一下兩旁初開的白色鐘形花朵。

短吻果蝠

There are many palm trees in the green areas of Discovery Bay, including the Chinese Fan Palm with large leaves. Observe carefully and you may come across Short-nosed Fruit Bats hiding under the leaves. These bats come out at dusk to forage, mainly feeding on fruits and nectar. They also help plants to pollinate and spread their seeds.

愉景灣的綠化地區種有許多棕櫚樹，其中一種是長有寬大葉片的蒲葵，細心觀察，有機會發現藏身葉下的短吻果蝠。這些蝙蝠會在黃昏時份出動覓食，主要取食果實和花蜜，亦幫助植物傳播花粉和種子。



Common Blue Jewel
三斑陽鼻蠅



Spotted Black Cicada
黃點斑蟬



Central Park
中央公園



Night Heron
夜鷺



Red-base Jezebel
報喜斑粉蝶

3 CENTRAL PARK 中央公園

Stroll along Discovery Bay Road and make your way to Central Park. The large grassy area is perfect for picnics, and the trees and plants on either side make it a great place to observe different insect species, such as the Plain Tiger, Spotted Black Cicada, Common Mapwing, and the Red-base Jezebel. Near the stream, there are also dragonflies like the Common Blue Jewel with their eye-catching colours. Walk down the paths and enjoy the sound of birds chirping, breathe in the fragrance of fresh flowers, and watch Koi fish swimming in the pond.

沿愉景灣道輕鬆慢步走到綠意盎然的中央公園，一片偌大草地是野餐勝地，兩旁種滿樹木及植物，是欣賞各類昆蟲的好地方。例如金斑蝶、黃點斑蟬、網絲蛺蝶及報喜斑粉蝶等；還有在河溪附近活動的蜻蜓豆娘，如三斑陽鼻蠅，其身軀顏色鮮艷閃爍，非常奪目。你也可以沿小徑漫步，一邊感受鳥語花香，一邊觀賞池塘中的錦鯉暢泳。



NATURE WONDER 生態大發現

The best spot to get a closer look at the Night Heron is near the pond in Central Park. The Night Heron primarily feeds at night, but can sometimes be seen during the day.

如果想近距離欣賞夜鷺，中央公園的水池附近是最佳地點。夜鷺主要於夜間覓食，不過有時在日間亦可見到。



The Pavilion
海濱禮堂

4 THE PAVILION 海濱禮堂

The Pavilion, also known as the 'White Chapel', is Hong Kong's first triangular-shaped seaside pavilion. Standing 16 m tall, the elegant glass structure has witnessed many weddings where vows are exchanged by the sea, and has also attracted countless couples to take photos and create romantic memories.

海濱禮堂又稱「白教堂」，是香港首個臨海三角大禮堂，高16米的三角幾何玻璃建築，別具典雅氣派。這裏見證着不少新人共訂海誓山盟，也吸引無數小情侶專程前來打卡，締造浪漫的美好回憶。



PHOTOGRAPHY TIPS 打卡小貼士

For the perfect photo op, stand in front of the triangular entrance, where views of the glistening waters nearby are reflected onto the glass walls, creating a romantic and enchanting setting.

海濱禮堂的三角形正門前是最佳打卡位，玻璃外牆映照出海天一色的景致，畫面既浪漫又夢幻。

5

AUBERGE DISCOVERY BAY HONG KONG 香港愉景灣酒店

The hotel, which boasts 325 rooms and suites, is located next to the serene Sam Pak Wan Beach. The rooms are stylish and comfortable, offering impressive views of blue skies and clear waters or verdant valleys and green peaks. Catering to all needs with a wide range of amenities, the hotel offers dining services, a kids club, an outdoor swimming pool, a gym, a spa, as well as The Pavilion. It's a popular choice for locals looking for a fun staycation.

酒店設有325間客房和套房，毗鄰三白灣沙灘，遠離煩囂。客房採用時尚舒適的室內設計，觀景坐擁藍天碧海或青巒翠谷，提供各式餐飲服務、兒童天地、戶外泳池、健身室、水療中心以及海濱禮堂等，配套設施應有盡有，是本地輕旅行之人氣酒店。

Auberge Discovery Bay
Hong Kong
香港愉景灣酒店



DB North
愉景北商場

6

DB NORTH 愉景北商場

Located at Yi Pak Wan in Discovery Bay, DB North dons a South European architecture style with an Italian-style clock tower on the main street that makes up the charm of a small European town. The mall offers an array of leisure, dining, and shopping options. Nearby the mall is another popular photo spot – The Amphitheatre and the Love Lock Promenade. Couples can write down messages of love on a lock and attach it to a heart-shaped installation to symbolise their unwavering love.

愉景北商場位於愉景灣二白灣，採用南歐風格建築設計，大街中建有有意鐘樓，洋溢歐陸小鎮風情。商場提供多元化的消閒、餐飲及購物選擇。商場下方是另一個打卡熱點——露天劇場及心鎖長廊，情侶可將情深說話寫於鎖上，並鎖在心型裝置上，象徵矢志不渝的愛情。

Discovery Bay
Love Lock
Promenade
心鎖長廊





BIRD WATCHING COMPANION 觀鳥好拍檔

Bird watching does not necessarily require complicated equipment. A pair of simple and lightweight binoculars with 8 to 10 times magnification and an objective lens of about 30 mm will do the trick. It'll allow you to see farther without disturbing more timid bird species, and they're also great for observing the night sky. Some binoculars can focus at a distance of around 2 m or less, an ideal tool for observing insects, amphibians, and reptiles at a closer distance.

認識鳥類並不一定需要複雜器材，簡單輕便的望遠鏡就可以讓我們更清楚觀察遠處的主角。一副八倍至十倍左右、口徑約30毫米的輕便望遠鏡可以讓我們看得更多更遠，除了可以讓我們保持距離觀察較為害羞的鳥種外，在夜間也可以幫助我們觀察星空。部分雙筒望遠鏡可以在兩米左右或以下對焦，也可以作為觀察各種距離較近的小昆蟲和兩棲爬行類的理想工具。

Ecological information consultant:
生態資訊顧問:



AMBASSADORS OF NATURE 大自然的親善大使

Discovery Bay is home to various bird species, which can often be seen flying across the sky, adding to the beauty of nature with their chirping melodies. Pay attention to your surroundings, and you might even have the opportunity to spot rare bird species that are not commonly found elsewhere.

愉景灣的天空經常出現不同種類的雀鳥，為大自然添上鳥語色彩，留意四周更有機會遇上意想不到的鳥種。



Common Kingfisher
普通翠鳥



Daurian Redstart
北紅尾鸲



Verditer Flycatcher
銅藍鸲



Long-tailed Tailorbird
長尾縫葉鶯



Olive-backed Pipit
樹鶉



Red-billed Blue Magpie
紅嘴藍鸲



Masked Laughing Thrush
黑臉噪鶇



White-breasted Waterhen
白胸苦惡鳥

HOW TO GET THERE 前往方法



渡輪 FERRY

中環3號碼頭 Central Pier 3 ↔

愉景灣碼頭 DB Pier

(約Approx. 25mins)

坪洲 Peng Chau ↔

愉景灣街渡碼頭 DB Kaito Pier

(約Approx. 15mins)

梅窩 Mui Wo ↔

愉景灣街渡碼頭 DB Kaito Pier

(約Approx. 20mins)



巴士 BUS

DB03R

港鐵欣澳站 Sunny Bay MTR Station ↔

愉景灣巴士總站 DB Plaza Bus Terminus

(約Approx. 15mins)

DB03P

港鐵欣澳站 Sunny Bay MTR Station ↔

愉景北商場 DB North

(約Approx. 15mins)

DB01R

港鐵東涌站 Tung Chung MTR Station ↔

愉景灣巴士總站 DB Plaza Bus Terminus

(約Approx. 20mins)

DB02R

香港國際機場 (新旅遊車巴士總站 #8)

Hong Kong International Airport

(New Coach Station Bay #8) ↔

愉景灣巴士總站 DB Plaza Bus Terminus

(約Approx. 30mins)



的士 TAXI / 私家車 PRIVATE VEHICLES

Urban taxis (coloured red) and Lantau taxis (coloured blue) can reach Discovery Bay North area where DB North and Auberger Discovery Bay Hong Kong are situated, and drop off and pick up passengers at designated zones. Private car drivers can park at the open-air car park next to Sunny Bay MTR station, or at Citygate, Tung Chung, and connect to Discovery Bay by bus.

市區的士(紅色)及大嶼山的士(藍色)可經愉景灣隧道直達愉景北範圍,包括愉景北商場及香港愉景灣酒店,以及指定地點上落客。駕車人士可於欣澳港鐵站對出露天停車場或東薈城泊車,然後乘搭巴士前往愉景灣。

DINE 'N RIDE

Upon dine-in consumption with a designated amount by electronic payment at selected restaurants, patrons can enjoy a free ride back to town on the same day.

於指定餐廳以電子消費惠顧堂食每滿指定金額,即享同日由愉景灣返回市區之免費交通優惠。

For details 詳情:



費用/ 時間表 Full Fares/Schedule: www.dbcommunity.hk

Information subject to change without prior notice 資料如有更改,恕不另行通知

ILPICCO 意峰

愉景灣尊罕獨立海景¹花園洋房



- 先租後買^a 租金回贈^b
- 2年免息免供一按優惠^c
- 代繳從價印花稅^d
- 買家獲贈一輛高爾夫球車^e

意峰15號洋房客廳(經佈置)¹

居高臨下背山面海¹ 項目設計匠心獨運 矚目基建²投資機遇³



意峰15號洋房私人花園(經佈置)¹



意峰15號洋房外³



愉景灣高爾夫球會²

歡迎預約參觀現樓單位

客戶專線：2987 8033



香港興業有限公司
Hong Kong Resort Company Limited

區域：愉景灣 | 期數所位於的街道名稱及門牌號數：愉景山道28號 | 賣方為施行《一手住宅物業銷售條例》第2部而就期數指定的互聯網網站的網址：www.ilpicco.com.hk | 本廣告/宣傳資料內載列的相片、圖像、繪圖或素描顯示純屬畫家對有關發展項目之想像。有關相片、圖像、繪圖或素描並非按照比例繪畫及/或可能經過電腦修飾處理。準買家如欲了解發展項目的詳情，請參閱樓位說明書。賣方亦建議準買家到有關發展地盤作實地考察，以對該發展地盤、其周邊地區環境及附近的公共設施有較佳了解。

^a 於適用日期指定之計劃，並以相關招標文件、相關招標文件及相關交收文件之條款及條件為準。指定之計劃會因賣方在不同的時間提供而可能會有所不同。賣方保留的情權不時更改或廢除該有關計劃。所有條款及條件以賣方最後決定為準。本廣告/宣傳資料內載列的圖則、繪圖或素描顯示純屬畫家對有關發展項目的想像。有關相片、圖像、繪圖或素描並非按照比例繪畫及/或可能經過電腦修飾處理。準買家如欲了解發展項目的詳情，請參閱樓位說明書。賣方亦建議準買家到有關發展地盤作實地考察，以對該發展地盤、其周邊地區環境及附近的公共設施有較佳了解。

^b 有關的條款及條件以賣方最後決定為準。本廣告/宣傳資料內載列的圖則、繪圖或素描顯示純屬畫家對有關發展項目的想像。有關相片、圖像、繪圖或素描並非按照比例繪畫及/或可能經過電腦修飾處理。準買家如欲了解發展項目的詳情，請參閱樓位說明書。賣方亦建議準買家到有關發展地盤作實地考察，以對該發展地盤、其周邊地區環境及附近的公共設施有較佳了解。

^c 有關的條款及條件以賣方最後決定為準。本廣告/宣傳資料內載列的圖則、繪圖或素描顯示純屬畫家對有關發展項目的想像。有關相片、圖像、繪圖或素描並非按照比例繪畫及/或可能經過電腦修飾處理。準買家如欲了解發展項目的詳情，請參閱樓位說明書。賣方亦建議準買家到有關發展地盤作實地考察，以對該發展地盤、其周邊地區環境及附近的公共設施有較佳了解。

^d 有關的條款及條件以賣方最後決定為準。本廣告/宣傳資料內載列的圖則、繪圖或素描顯示純屬畫家對有關發展項目的想像。有關相片、圖像、繪圖或素描並非按照比例繪畫及/或可能經過電腦修飾處理。準買家如欲了解發展項目的詳情，請參閱樓位說明書。賣方亦建議準買家到有關發展地盤作實地考察，以對該發展地盤、其周邊地區環境及附近的公共設施有較佳了解。

^e 有關的條款及條件以賣方最後決定為準。本廣告/宣傳資料內載列的圖則、繪圖或素描顯示純屬畫家對有關發展項目的想像。有關相片、圖像、繪圖或素描並非按照比例繪畫及/或可能經過電腦修飾處理。準買家如欲了解發展項目的詳情，請參閱樓位說明書。賣方亦建議準買家到有關發展地盤作實地考察，以對該發展地盤、其周邊地區環境及附近的公共設施有較佳了解。



Tung Chung MTR Station
港鐵東涌站



香港奧運徑
Hong Kong Olympic Trail

North Lantau Highway 北大嶼山公路

Lo Fu Tau Country Trail 老虎頭郊遊徑

Tai Pak Beach
大白灣沙灘

To Central 往中環

A BREATH OF DISCOVERY

心呼吸·愉景灣

ROUTE 1

- ▶ Tung Chung MTR Station 港鐵東涌站
- 1 Hong Kong Olympic Trail 香港奧運徑
- 2 Pak Mong Village 白芒村
- 3 A Po Long Pavilion 亞婆壟涼亭
- 4 Peach Stone, Sword Testing Stone, and Strange Duck Stone 仙桃石/怪鴨石/試劍石
- 5 Lo Fu Tau 老虎頭
- 6 Discovery Bay Lookout Point 愉景灣眺望台
- ▶ Discovery Bay Pier 愉景灣碼頭

ROUTE 2

- ▶ Mui Wo Pier 梅窩碼頭
- 1 Silvermine Bay 銀礦灣
- 2 Peak Lookout Pavilion 山頂觀景亭
- 3 Our Lady of Joy Abbey 聖母神樂院
- 4 Nim Shue Wan 稔樹灣
- ▶ Discovery Bay Pier 愉景灣碼頭

ROUTE 3

- ▶ Mui Wo Pier 梅窩碼頭
- 1 Silvermine Bay 銀礦灣
- 2 Peak Lookout Pavilion 山頂觀景亭
- 3 Our Lady of Joy Abbey 聖母神樂院
- 4 Grandpa's Garden 公公農莊
- 5 Discovery Bay Reservoir 愉景灣水塘
- 6 Discovery Bay Lookout Point 愉景灣眺望台
- ▶ Discovery Bay Pier 愉景灣碼頭

ROUTE 4

- ▶ Discovery Bay Pier 愉景灣碼頭
- 1 Tai Pak Beach 大白灣沙灘
- 2 Shaded Tree Path 林蔭大道
- 3 Central Park 中央公園
- 4 The Pavilion 海濱禮堂
- 5 Auberge Discovery Bay Hong Kong 香港愉景灣酒店
- ▶ Discovery Bay North 愉景北商場

DISCOVERY 愉景灣

Map is for reference only and not in scale. 地圖僅作參考使用。與實境比例有異。

ROUTE 1

SCENIC VIEWS 「虎」瞰愉景灣

Tung Chung 東涌 → Lo Fu Tau 老虎頭 → Discovery Bay 愉景灣

🕒 4.5hrs / 小時 🧑‍🦵 ★★★ (5 Stars maximum / 5星最難)

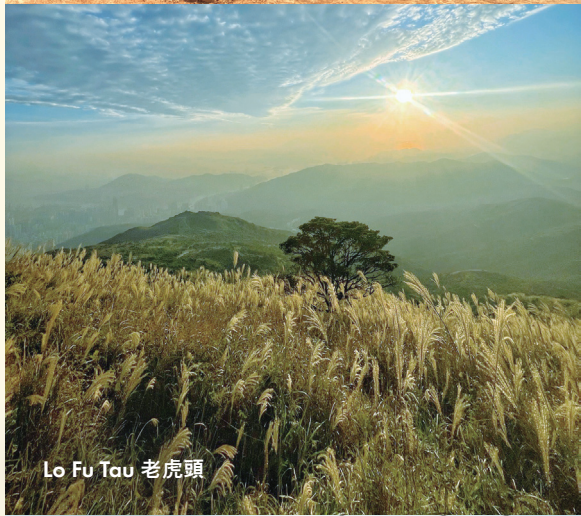


Start the journey from Tung Chung MTR Station. Follow the Hong Kong Olympic Trail (Tung Chung Section) and pass through Pak Mong Village to reach the A Po Long Pavilion. Once you get to Lo Fu Tau – the tallest hill in the Discovery Bay area popular for its giant stone that resembles a tiger's head – take a photo before descending to the Discovery Bay Lookout Point and ending the trail at the ferry pier. The entire trek is approximately 13 km long, and though the path is rugged, there are many gems you'll find along the way, from unique rock formations to wildlife such as birds, butterflies, and amphibians. In autumn, you can also marvel at the vast fields of silvergrass with green foxtail and natal grass.

由港鐵東涌站出發，沿香港奧運徑東涌段，經白芒村走到亞婆壟涼亭，然後於「老虎頭」上打卡。下山時穿過愉景灣眺望台，最後到碼頭結束旅程。此路程全長約13公里，路途雖崎嶇，但可欣賞到各種奇石、觀察雀鳥、蝴蝶及兩棲動物；秋天更可到高地欣賞以狗尾草、紅毛草作點綴的芒草海。



Sword Testing Stone 試劍石



Lo Fu Tau 老虎頭

ROUTE 2

DOWN THE MEMORY LANE

探索舊日足跡

Mui Wo Pier 梅窩碼頭 → Nim Shue Wan 稔樹灣 → Discovery Bay 愉景灣

🕒 2.5hrs / 小時 🧑‍🦵★★ (5 Stars maximum / 5星最難)

This 7 km route starts as you disembark from Mui Wo Pier. Head along Tung Wan Tau Road next to Silvermine Bay Beach, which will take you to an outdoor stairway. The first part of the trail requires climbing over a thousand stone steps, but after reaching the top, you can have a more enjoyable stroll through shaded paths before you reach Our Lady of Joy Abbey, where you can get snap-happy and explore the historic building. Finally, return to Discovery Bay via Nim Shue Wan.

由梅窩碼頭作起點，沿銀礦灣泳灘旁的東灣頭路走到盡頭，便可踏上通往愉景灣的「天梯」。初段路先要克服逾千級石級，登頂後穿過林蔭小徑便可輕鬆前往聖母神樂院，打卡之餘更可探索歷史建築。最後經稔樹灣抵達愉景灣，全程約7公里。



Our Lady of Joy Abbey 聖母神樂院



Nim Shue Wan 稔樹灣

ROUTE 3

EMBRACING NATURE 環抱大自然

Mui Wo Pier 梅窩碼頭 → Discovery Bay Reservoir 愉景灣水塘 → Discovery Bay 愉景灣

🕒 3.5hrs / 小時 🧑‍🦵★★★ (5 Stars maximum / 5星最難)

Following Route 2, going from Mui Wo Pier to Silvermine Bay, make your way up a flight of stairs to the Peak Lookout Pavilion and take a short break to enjoy the coastal scenery. From there, follow a trail to reach Our Lady of Joy Abbey, pass through Nim Shue Wan Village, and head towards the Discovery Bay Reservoir and the Lookout Point. Finally, return to Discovery Bay via Parkvale Drive. This route traverses through a lush forest, where you can observe fascinating species of plants and animals.

跟隨路線二由梅窩碼頭出發至銀礦灣，沿天梯走上山頂涼亭，先稍作休息欣賞海岸景致，之後沿小徑到達聖母神樂院、穿過稔樹灣村，從愉景灣山道前往愉景灣水塘和眺望台，回程經寶峰徑抵達愉景灣。這條路線穿越叢林，沿路或可觀賞到不同種類的動植物。



Grandpa's Garden 公公農莊



Discovery Bay Reservoir 愉景灣水塘

ROUTE 4

IN THE SHADES 林蔭散策

Discovery Bay Pier 愉景灣碼頭 → Central Park 中央公園 → DB North 愉景北廣場

🕒 1hr / 小時 🧑‍🦵★ (5 Stars maximum / 5星最難)

From Discovery Bay Pier, follow the waterfront promenade to Tai Pak Beach to sunbathe, before taking a leisurely stroll down the Shaded Tree Path on Discovery Bay Road to reach Central Park. Along the way, take some pictures of iconic landmarks such as The Pavilion, Love Lock Promenade, Auberge Discovery Bay Hong Kong, and the European-style plaza at DB North. This route is relatively easy to tackle, offering wide pathways suitable for all ages.

由愉景灣碼頭出發，沿海濱長廊到大白灣沙灘享受陽光浴，之後經愉景灣道上的「林蔭大道」漫步到中央公園，再到各個特色地標景點打卡：海濱禮堂、心鎖長廊、愉景灣酒店及愉景北商場的歐陸式廣場。這條路線輕鬆休閒，路段寬敞，絕對老少咸宜！



Tai Pak Beach 大白灣沙灘



Central Park 中央公園